



使用说明书

Instructions for use

个人装备：救援、攀登、绳索、器材专业制造商

Professional manufacturer of industrial, outdoor, rope, equipment



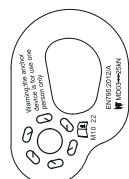
Made in China
 Hangzhou City, Zhejiang Province, China
 5507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District
 杭州市临安区天目山路723号星汇中心5507
 E-mail: sales@hoater.com Web: www.hoater.com
 Tel: 0086-571-61077751 Fax: 0086-571-61077752
 HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
 霍安纳(杭州)安全技术有限公司

ENGLISH

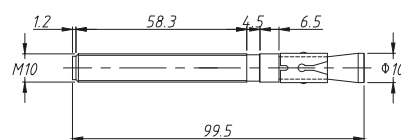
Applic to Anchor kit: HT-MD03/HT-MD04

Manufacturer: HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Certified body: VVUÚ a.s (n°1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic



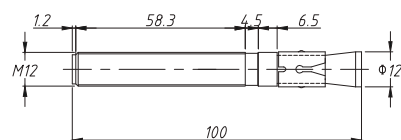
HT-MD03-A



HT-MD03-B



HT-MD04-A



HT-MD04-B

The use of HT-MD03/HT-MD04 anchor kit is intended for mountaineering, climbing and related activities for protection against falls from height. This product meet European Standard EN 795: 2012 type A , EN959:2018 and UIAA123.

If the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

SUITABLE ENVIRONMENT

For anchor installations on a sea cliff, or in any other highly corrosive environment, the lifetime of the anchor is significantly reduced. It is preferable to use a material with a corrosion resistance suitable for harsh environments that cause stress corrosion cracking, so that the lifetime of the installation is satisfactory.

LIMITATIONS

Consider the following application limitations before using this equipment:

- 1.The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- 2.The product should only be used by trained and/or otherwise competent persons or the user should be under the direct supervision of a trained and/or competent person.
- 3.No more than one personal protective system may be connected at one time.
- 4.During the use, User use equipment must under supervision.
- 5.Ensure compatibility of all other products used with the equipment when assembled into a system.
- 6.The user should carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- 7.Dangers May arise by use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe functions of another. Ensure the compatibility of items of equipment when assembled into a system;
- 8.That the anchor device should only be used for personal fall protection equipment and not for lifting equipment.
9. The anchor device is for use of one person only.

Additional information

- This anchor device class A was tested according to the norm EN 795 for use by only one person. When the anchor device is used as part of a fall arrest

system, the user must be equipped with a means to limit the maximum dynamic forces exerted on them during the arrest of a fall with a maximum of 6 kN.

- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is approximately 12 kN.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user' s position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- Make sure the markings on the product are legible.

IMPORTANT

- avoid direct connections with textile devices;
- always use the components supplied in the device;
- it may be appropriate carrying out trial installations of rock anchors in a range of different lengths, in typical rock, and testing the load-bearing capacity in situ;
- load-bearing capacities cannot be guaranteed if the material is less strong or less homogeneous than the concrete block specified (e.g.unconsolidated material, micro fissures, hollow/air pockets), and insuch cases it may be necessary to use a rock anchor of greater length(perhaps a much greater length), or even of a different construction;
- the position of the anchor is fundamental for arresting a fall safely:carefully assess the clearance under the user, the height of a potentialfall, the stretch of the line/rope, the deployment of an eventual energyabsorber, the height of the user, and the "pendulum" effect, in order toavoid any possible obstacle (eg the ground, the rubbing, abrasions,etc.).

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

WITHDRAWN FROM USE

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals ...).

A product must be removed and retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

RESPONSIBILITY

The manufacturer or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to our products. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from

the manufacturer, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

INSPECT

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

We recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the EQUIPMENT RECORD sheet to record the information. It is recommended that you write the next inspection date on your product.

Before each use

Check the condition of the anchor: surface degradation, wear, corrosion, deformation, cracks.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regular inspection of the installation is recommended, in order to detect possible corrosion.

Near the sea or in a corrosive environment, inspect more frequently.

HOW TO INSTALL THE ANCHOR

Before installation, verify that the hanger and its means of attachment to the supporting medium (e.g. the bolt) are made of the same material.

Example of installation with an expansion bolt:

Check the quality of the supporting medium around the anchor. Make sure the rock is solid and uniform.

a. After cleaning the drilling area of any friable rock, drill a hole of the appropriate diameter and depth, and clean the hole.

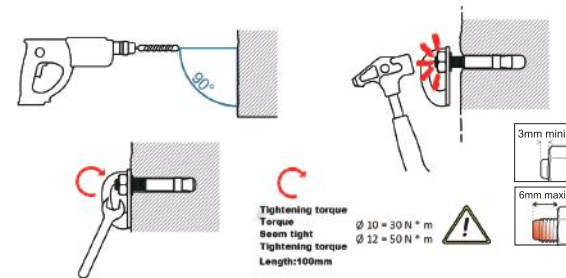
b. Push the bolt with the hanger into the hole and tighten the nut to the recommended torque.

c. After each installation, verify that the quick draw moves freely in the hanger. **Warning:** if the bolt protrudes too much, it can hinder free movement of the quick draw in the bolt hanger.

Hanger removal:

Unscrew the nut and remove the hanger. Before reusing the hanger, carry out a detailed inspection of it.

Recommend on adhesives for the installation of glue-in anchors, that give adequate strength and have a long in use lifespan;



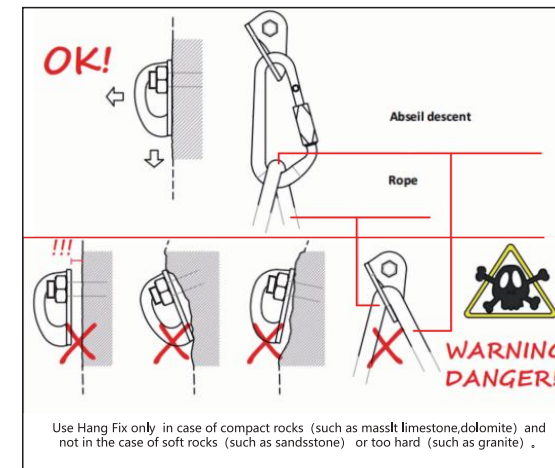
Warning

Immediately retire the devices if:

- it fails to pass inspection,
- it has been subjected to a major fall or load,
- you do not know its full usage history, - it is non conforming to updated norms, not suitable or compatible to the present techniques,
- you have any doubts as to its integrity. To prevent future use, destroy retired equipment.

When suspect that the product is no more safety and reliable, please contact the manufacturer or the distributor.

How to use the anchor device



Recommendation on adhesives for the installation of glue-in anchors, that give adequate strength and have a long in use lifespan. **Warning:** that the rock anchor can have a lower load-bearing capacity when installed in soft rock .

MAINTENANCE

Carefully clean and dry it to remove all dirt or foreign material and moisture. Minor sharp edges may be smoothed with a fine abrasive cloth, before cleaning. Store in a clean, dry place.

LIFETIME:

3-year guarantee

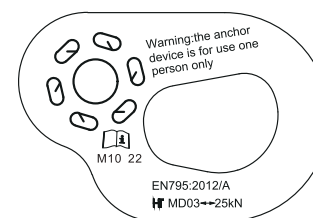
Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

STORAGE AND TRANSPORT

Store the device in a dry place (relative humidity 40-90%), fresh (temperature 5-30 ° C) and dark, chemically neutral (avoid absolutely saline and / or acid environments), away from sharp edges, corrosive substances or other possible prejudicial conditions. Transport the device considering the precautions foreseen for storage and limit direct exposure to sunlight and moisture.

PPE marking

These products is marked with:



"HOATER" means manufacture' s brand.

HT-MD03/HT-MD04 means model number;

Warning:The anchor device is for use of one person only.

↔ Means the Axial load bearing capacity;

↑ ↓ Means the radial load bearing capacity;

XX/YY: means batch number (XX express month, YY express year.)

EN795:2012/A: means European standard and public year, Class A means the type of anchor device

EN959:2018: means European standard and public year.

ⓈClass of rock anchor in EN959:2018 standards on mountaineering equipment.

ⓈMeans "Always read and follow the warnings and instructions for use"

Appendix

Rock anchors in accordance with this document, when installed in accordance with the manufacturer's instructions. It can should provide at least the axial load-bearing capacities :15kN, radial load-bearing capacities:25kN, belay rock anchor linking elements : 25kN. However, these load-bearing capacities cannot be guaranteed if the rock, into which the anchor is installed, is less strong or lesshomogeneous than the concrete block minimum dimensions of 200mm x 200mm x 200mm and a compressive strength of (50 ± 10)N/mm² and the maximum grain size of aggregate shall not exceed 16mm and the compressive strength of the concrete lock shall be verified on three test samples produced as specified in ISO 1920-3.

Examples of such inhomogeneities are regions of unconsolidated material, micro fissures and hollow/ air pockets. In such cases, to achieve the required load-bearing capacity, it may be necessary to use a rock anchor of greater length(perhaps a much greater length), or even of a different construction. The manufacturer needs to provide information (Recommend on adhesives for the installation of glue-in anchors, that give adequate strength and have a long in use lifespan) of this document to make the installer aware of these potential problems and suggest possible courses of preventative action.

Some designs of rock anchor may not be suitable for installation in certain types of rock, in other cases it may be appropriate to recommend carrying out trial installations of rock anchors in a range of different lengths, in typical rock, and testing the load-bearing capacity in situ.

Record

Keep a record for each products.

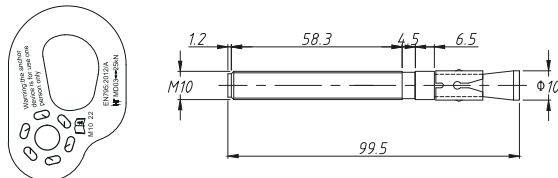
CHINESE

适用于锚包： HT-MD03/HT-MD04

制造商： 霍阿克（杭州）安全技术有限公司

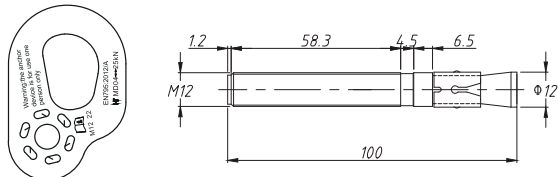
中国浙江省杭州市临安区大园路 723 号星汇中心 3507

认证机构： VVUU a.s. (n°1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic



HT-MD03-A

HT-MD03-B



HT-MD04-A

HT-MD04-B

HT-MD03/HT-MD04 锚固套件适用于登山、攀爬及相关活动，以防止从高处坠落。

本产品符合欧洲标准 EN 795: 2012 A 型, EN959:2018 和 UIAA123。

如果产品在原目的地以外转售，转售商应以产品使用国的语言提供使用、维护、定期检查和修理说明。

合适的环境

对于安装在海上悬崖或任何其他高腐蚀性环境中的锚，锚的寿命将显著降低。最好使用耐腐蚀的材料，适合造成应力腐蚀开裂的恶劣环境，以使安装寿命令人满意。

限制：

在使用此设备之前，请考虑以下应用限制：

1. 设备不得超出其使用范围，也不得用于其本意以外的任何目的。
2. 本产品只能由经过培训的和/或其他胜任人员使用，或用户应在经过培训和/或胜任人员的直接监督下使用。
3. 同一时间不得连接一个以上的个人防护系统。
4. 在使用过程中，用户必须在监督下使用设备。
5. 当组装成一个系统时，确保与设备使用的所有其他产品的兼容性。
6. 用户在使用前应对设备进行一次使用前检查，以确保设备处于可使用状态，并能正确操作。
7. 危险可能因使用多种设备的组合而产生，其中任何一种设备的安全功能受到另一种设备的安全功能的影响或干扰。当设备装配成一个系统时，确保各设备的兼容性；
8. 锚固装置只能用于个人的摔伤防护设备，不能用于起重设备。
9. 锚固装置仅供一人使用。

额外的信息

A 类锚装置根据标准 EN 795 进行测试，仅供一人使用。当锚装置被用作坠落制动系统的一部分时，用户必须配备一种手段，以限制在坠落制动过程中施加在他们身上的最大动态力，最大可达 6kN。

- 锚能传递到结构上的最大荷载约为 12kN。
- 您必须有一个救援计划，并在使用该设备时遇到困难时迅速执行的方法。
- 系统的锚点最好位于用户位置的上方，并应满足 EN 795 标准的要求（最小强度 12 千牛）。
- 在防摔系统中，在每次使用之前，必须检查用户下方所需的间隙，以避免在跌倒时撞到地面或障碍物。
- 确保锚点位置正确，以限制风险和下降的长度。
- 在跌倒阻止系统中，跌倒阻止束带是支持身体的唯一允许的装置。
- 当使用多件设备时，可能会出现危险情况，其中一件设备的安全功能可能会受到另一件设备的安全功能的影响。
- 警告 - 危险：确保你的产品不会摩擦磨料或锋利的表面。

重要的是：

- 避免与纺织设备直接接触；
- 始终使用设备提供的组件；
- 在典型岩石中试验安装不同长度的岩石锚固装置，并在原位测试其承载能力，可能是适当的；
- 如果材料的强度或均匀度低于指定的混凝土砌块（例如未固结的材料、微裂缝、中空/气穴），则无法保证其承载能力，在这种情况下，可能需要使用较长（可能长得多）或不同结构的岩锚；
- 锚的位置是安全阻止坠落的基础：为了避免任何可能的障碍（如地面、摩擦、磨损等），仔细评估使用者下方的间隙、潜在坠落的高度、绳索的拉伸、最终能量吸收器的部署、使用者的高度和“摆”效应。

警告

涉及使用这种设备的活动本质上是危险的。

你要为自己的行为、决定和安全负责。

在使用本设备前，你必须：

- 阅读和理解所有使用说明。
- 获得正确使用的专门培训。
- 熟悉它的能力和局限性。
- 理解并接受相关风险。

不注意任何这些警告都可能导致严重的伤害或死亡。

本产品只能由有能力 and 负责任的人员使用，或由有能力 and 负责任的人员直接和目视控制的人员使用。

你要对自己的行为、决定和安全负责，并承担相应的后果。如果您不能，或不能承担此责任，或如果您不完全理解使用说明，请不要使用本设备。

不再使用

警告：一个异常事件可能会导致你的产品在使用一次后就报废，这取决于使用的类型和强度以及使用环境（恶劣环境、海洋环境、锋利的边缘、极端温度、化学物质……）

在下列情况下，产品必须被移除和退役：

- 它曾遭受重大的坠落或负载。
- 检验不合格。你对它的可靠性有任何疑问。
- 你不知道它的全部使用历史。
- 当由于立法、标准、技术或与其他设备不兼容而过时时……销毁这些产品以阻止进一步使用。

责任

制造商或经销商，将不接受任何责任的损害，伤害或死亡造成的误用或从修改我们的产品。无论何时，用户都有责任确保他/她理解制造商提供或来自制造商的任何设备的正确和安全使用方法，确保他/她仅为其设计目的使用设备，并确保他/她执行所有适当的安全程序。在使用设备之前，应采取一切必要的步骤，熟悉紧急情况发生时的救援技术。您个人承担您的行为和决定的所有风险和法律责任：如果您不能够或不处于承担这些的位置，请不要使用该设备。

检查

你的安全取决于你的设备的完整性。

我们建议至少每 12 个月由有资质的人员进行一次详细的检查（取决于您国家的现行规定和您的使用条件）。

警告：您的使用强度可能会导致您更频繁地检查您的个人防护装备。按照《设备记录表》记录相关信息。

建议您在产品上写上下次检验日期。

每次使用前

检查锚杆的状况：表面退化、磨损、腐蚀、变形、裂缝。

在使用过程中

定期监测产品的状况及其与系统中其他设备的连接是很重要的。确保所有设备的位置都是正确的。

建议定期检查安装，以发现可能的腐蚀。

靠近大海或在腐蚀性环境中，更频繁地检查。

如何安装锚

在安装之前，请确认吊架及其与支撑介质的连接方式（如螺栓）是由相同的材料制成的。

膨胀螺栓安装示例：

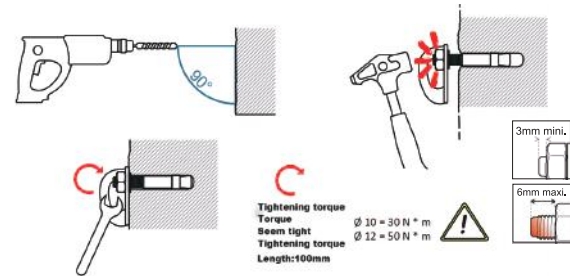
检查锚周围支撑介质的质量。确保岩石坚固均匀。

- a. 在清理完任何易碎岩石的钻孔区域后，钻一个合适直径和深度的孔。把洞清理干净。
- b. 将带吊架的螺栓推入孔内，拧紧螺母至推荐力矩。
- c. 每次安装完成后，检查快速拉杆是否在吊架内移动自如。警告：如果螺栓过于突出，它会阻碍螺栓吊架快速拉出的自由运动。

悬挂器删除：

拧下螺母，取下衣架。在重复使用衣架之前，请进行详细的检查它。

推荐用于安装胶接锚的粘合剂，具有足够的强度和较长的使用寿命；



警告

如果出现以下情况，立即让设备退役：

- 检查不合格，
 - 它曾遭受重大的坠落或负载，
 - 你不知道它的全部使用历史，
 - 它不符合最新的规范，不适合或不兼容目前的技术，
 - 你对它的完整性有任何疑问。为防止将来继续使用，应销毁已退役的设备。
- 当怀疑产品不再安全可靠时，请与生产厂家或经销商联系。

如何使用锚装置



关于安装胶合锚用粘合剂的建议，这种粘合剂具有足够的强度和较长的使用寿命。

警告：安装在软岩中的岩石锚的承载能力较低。

维护

仔细清洗和干燥，以去除所有污垢或外来物质和水分。轻微的尖锐边缘可以在清洁前用细砂布磨平。储存在干净、干燥的地方。

生命周期

三年保证

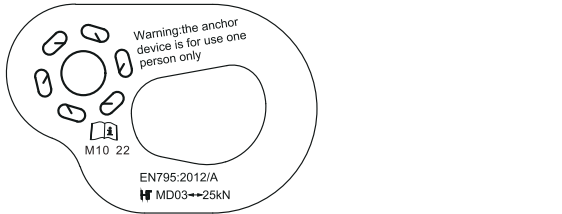
反对任何材料或制造缺陷。除外：正常磨损，氧化，修改或改变，不正确的储存，不良的维护，疏忽，本产品不是为用途而设计。

储存和运输

请将设备保存在干燥的地方（相对湿度 40-90%），新鲜的地方（温度 5-30°C），黑暗，化学中性（避免绝对盐和/或酸性环境），远离锋利的边缘，腐蚀性物质或其他可能的有害条件。运输设备时要考虑到储存的预防措施，并限制直接暴露在阳光和潮湿的环境中。

PPE 标记

产品上标有：



“HOATER” 系指制造商的品牌。

HT-MD03/HT-MD04 为型号；

警告：锚装置仅供一人使用。

↔ 表示轴向承载能力；

↑↓ 表示径向承载能力；

XX/YY: 表示批号 (XX 快速月, YY 快速年)。

EN795:2012/A: 表示欧洲标准和公共年, A 类表示锚装置的类型

EN959:2018: 表示欧洲标准和公共年。

②EN959:2018 登山设备标准中的岩锚类。

☑ 意思是“总是阅读和遵循警告和使用说明”

附录

岩锚按本文件规定，安装时按厂家说明进行。它至少应提供轴向承载力：15kN，径向承载力：25kN，保证岩锚连接单元：25kN。然而，如果安装锚的岩石比混凝土块的最小尺寸 200mm x 200mm x 200mm 的强度小或不均匀，抗压强度为 (50±10)N/mm²，骨料的最大粒度不超过 16mm，混凝土的抗压强度应在 ISO 1920-3 规定的生产的三个测试样品上进行验证，则不能保证这些承载能力。

这种不均匀性的例子有未固结的材料区域、微裂缝和中空/气穴。在这种情况下，为了达到所需的承载能力，可能需要使用更大长度（可能长得多）的岩锚，甚至不同的结构。制造商需要提供本文件的信息（关于用于安装胶合锚的粘合剂的建议，这种粘合剂具有足够的强度和较长的使用寿命），以使安装人员意识到这些潜在的问题，并提出可能的预防措施。某些设计的岩石锚可能不适合安装在某些类型的岩石上。在其他情况下，建议进行试验安装类型的岩石可能是适当的。在其他情况下，建议在典型岩石中进行不同长度范围的岩石锚的试验安装，并在原地测试其承载能力是适当的。

记录

为每种产品做一个记录。

识别及保修证书 Identification and warranty certificate	
产品类型: Product type	
产品型号: Product number	
制造年份: Year of manufacture	
购买日期: Purchase date	
购买自: Purchased from	
首次使用日期: Date of first use	
监管者: Regulators	
使用者: User:	
公司机构: Company	
注释: Comments	
<p align="center">本文件附属于本产品或使用系统 This documentation should be issued with and kept for each item or system</p>	

定期检查/每 3 个月例行检查 Regular inspection/routine inspection every 3 months			
日期 Date	结果 Decision	检查者 Inspector	下次检查日期 Next inspection
<p align="center">本文件附属于本产品或使用系统 This documentation should be issued with and kept for each item or system</p>			